

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 6469

Regulasiekoerant

Vol. 405

PRETORIA, 26 MARCH
MAART 1999

No. 19882

PROCLAMATIONS

by the

President of the Republic of South Africa

No. R. 31, 1999

SPECIAL INVESTIGATING UNITS AND SPECIAL TRIBUNALS ACT, 1996 (ACT No. 74 OF 1996): REFERRAL OF MATTER TO EXISTING SPECIAL INVESTIGATING UNIT AND SPECIAL TRIBUNAL

WHEREAS allegations as contemplated in section 2(2)(c) and (g) of the Special Investigating Units and Special Tribunals Act, 1996 (Act No. 74 of 1996), have been made in respect of the payment by attorneys to persons of compensation from the Road Accident Fund, established by section 2(1) of the Road Accident Fund Act, 1996 (Act No. 56 of 1996), and/or its predecessors in law;

AND WHEREAS I deem it necessary that the said allegations should be investigated and justiciable civil disputes emanating from such investigation should be adjudicated upon;

NOW, THEREFORE, I hereby, under section 2 (1) of the said Act, refer an allegation of a failure by attorneys, acting on behalf of any person with regard to a claim for compensation from the Road Accident Fund, to pay over to such persons the total nett amount received in respect of compensation from the Road Accident Fund after deduction of a reasonable and/or taxed amount in respect of attorney-client costs, for investigation to the Special Investigating Unit and for adjudication of justiciable civil disputes emanating from such investigation to the Special Tribunal established by Proclamation No. R. 24 of 14 March 1997 and determine that, for the purposes of the investigation of that matter, the terms of reference of the Special Investigating Unit are to investigate as contemplated in the said Act, any -

- (a) unlawful appropriation or expenditure of public money or property; or
- (b) unlawful or improper conduct by any person which has caused or may cause serious harm to the interests of the public or any category thereof,

which has taken place between January 1990 and the date of publication of this Proclamation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Seventeenth day of March One thousand Nine hundred and Ninety-nine.

T. M. MBEKI
Acting President

By Order of the President-in-Cabinet:

A. M. OMAR
Minister of the Cabinet

PROKLAMASIES*van die**President van die Republiek van Suid-Afrika***No. R. 31, 1999****WET OP SPESIALE ONDERSOEKEENHEDE EN SPESIALE TRIBUNALE, 1996
(WET No. 74 VAN 1996): VERWYSING VAN AANGELEENTHEID NA
BESTAANDE SPESIALE ONDERSOEKEENHEID EN SPESIALE TRIBUNAAL**

AANGESIEN bewerings soos beoog in artikel 2(2)(c) en (g) van die Wet op Spesiale Ondersoekkeenheide en Spesiale Tribunale, 1996 (Wet No. 74 van 1996), gemaak is in verband met die betaling deur prokureurs aan persone van skadevergoeding uit die Padongelukfonds, wat kragtens artikel 2(1) van die Padongelukfondswet, 1996 (Wet 56 van 1996), ingestel is, en/of dié se regsvoorgangers;

EN AANGESIEN ek dit nodig ag dat gemelde bewerings ondersoek en beregbare siviele geskille voortspruitend uit sodanige ondersoek bereg moet word;

DERHALWE verwys ek hierby, kragtens artikel 2 (1) van gemelde Wet, 'n bewering van 'n versuim deur prokureurs, wat namens enige persoon met betrekking tot 'n eis om skadevergoeding van die Padongelukfonds optree, om aan sodanige persone die totale netto bedrag ontvang in verband met skadevergoeding uit die Padongelukfonds na aftrek van 'n redelike en/of getakseerde bedrag met betrekking tot prokureur-kliënt koste, oor te betaal, vir ondersoek na die Spesiale Ondersoekkeenheid en vir beregting van beregbare siviele geskille voortspruitend uit sodanige ondersoek na die Spesiale Tribunaal ingestel by Proklamasie No. R. 24 van 14 Maart 1997 en bepaal dat, vir die doeleindes van die ondersoek van daardie aangeleentheid, die opdrag van die Spesiale Ondersoekkeenheid is om, soos beoog in gemelde Wet, ondersoek te doen na enige -

- (a) onregmatige bewilliging of besteding van publieke geld of eiendom; of

- (b) onregmatige of onbehoorlike optrede deur enige persoon wat ernstige benadeling vir die belange van die publiek of enige kategorie van die publiek veroorsaak het of kon veroorsaak het,

wat plaasgevind het tussen Januarie 1990 en die datum van publikasie van hierdie Proklamasie.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad op hede die Sewentiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Nege-en-negentig.

T. M. MBEKI
Waarnemende President

Op las van die President-in-Kabinet:

A. M. OMAR
Minister van die Kabinet

No. R. 32, 1999

SPECIAL INVESTIGATING UNITS AND SPECIAL TRIBUNALS ACT, 1996 (ACT No. 74 OF 1996): REFERRAL OF MATTER TO EXISTING SPECIAL INVESTIGATING UNIT AND SPECIAL TRIBUNAL

WHEREAS allegations as contemplated in section 2(2) of the Special Investigating Units and Special Tribunals Act, 1996 (Act No. 74 of 1996), have been made in respect of the affairs of the Department of Housing and Land Affairs of the Province of Gauteng (hereinafter referred to as "the Department");

AND WHEREAS I deem it necessary that the said allegations should be investigated and justiciable civil disputes emanating from such investigation should be adjudicated upon;

NOW, THEREFORE, I hereby, under section 2 (1) of the said Act, and after consultation with the Premier of the Province of Gauteng, refer the matter in the Schedule for investigation to the Special Investigating Unit and for adjudication of justiciable civil disputes emanating from such investigation to the Special Tribunal established by Proclamation No. R. 24 of 14 March 1997 and determine that, for the purposes of the investigation of that matter, the terms of reference of the Special Investigating Unit are to investigate as contemplated in the said Act, any -

- (a) serious maladministration in connection with the affairs of the Department;
- (b) improper or unlawful conduct by employees of the Department;
- (c) unlawful appropriation or expenditure of public money or property;
- (d) intentional or negligent loss of public money or damage to public property;

- (e) corruption in connection with the affairs of the Department; or
- (f) unlawful or improper conduct by any person which has caused or may cause serious harm to the interests of the public or any category thereof,

which has taken place between 1 January 1997 and the date of publication of this Proclamation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Seventeenth day of March One thousand Nine hundred and Ninety-nine.

T. M. MBEKI
Acting President

By Order of the President-in-Cabinet:

A. M. OMAR
Minister of the Cabinet

SCHEDULE

The unlawful, unauthorized and/or irregular drawing and/or issuing of promissory notes, guarantees, indemnities and/or any other negotiable instruments by and/or on behalf of the Department of Housing and Land Affairs of the Province of Gauteng and/or the subsequent negotiation, discounting and/or presentation for payment thereof and/or payment in terms thereof by unknown persons.

No. R. 32, 1999

**WET OP SPESIALE ONDERSOEKEENHEDE EN SPESIALE TRIBUNALE, 1996
(WET No. 74 VAN 1996): VERWYSING VAN AANGELEENTHEID NA
BESTAANDE SPESIALE ONDERSOEKEENHEID EN SPESIALE TRIBUNAAL**

AANGESIEN bewerings soos beoog in artikel 2(2) van die Wet op Spesiale Ondersoekeneenhede en Spesiale Tribunale, 1996 (Wet No. 74 van 1996), gemaak is in verband met die aangeleenthede van die Departement van Behuising en Grondsake van die Provinsie van Gauteng (hierna "die Departement" genoem);

EN AANGESIEN ek dit nodig ag dat gemelde bewerings ondersoek en beregbare siviele geskille voortspruitend uit sodanige ondersoek bereg moet word;

DERHALWE verwys ek hierby, kragtens artikel 2 (1) van gemelde Wet, en na oorleg met die Premier van die Provinsie van Gauteng, die aangeleentheid in die Bylae vir ondersoek na die Spesiale Ondersoekeneheid en vir beregting van beregbare siviele geskille voortspruitend uit sodanige ondersoek na die Spesiale Tribunaal ingestel by Proklamasie

No. R. 24 van 14 Maart 1997 en bepaal dat, vir die doeleindes van die ondersoek van daardie aangeleentheid, die opdrag van die Spesiale Ondersoekeneheid is om, soos beoog in gemelde Wet, ondersoek te doen na enige -

- (a) ernstige wanadministrasie in verband met die aangeleenthede van die Departement;
- (b) onbehoorlike of onregmatige optrede deur werknemers van die Departement;

- (d) opsetlike of nalatige verlies van publieke geld of skade aan publieke eiendom;
- (e) korrupsie in verband met die sake van die Departement; of
- (f) onwettige of onbehoorlike optrede deur enige persoon wat ernstige benadeling vir die belange van die publiek of enige kategorie van die publiek veroorsaak het of kan veroorsaak,

wat plaasgevind het tussen 1 Januarie 1997 en die datum van publikasie van hierdie Proklamasie.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad op hede die Sewentiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Nege-en-negentig.

T. M MBEKI
Waarnemende President

Op las van die President-in-Kabinet:

A. M. OMAR
Minister van die Kabinet

BYLAE

Die onregmatige, ongemagtigde en/of onreëlmatige trekking en/of uitreiking van promesses, waarborge, vrywarings en/of enige ander verhandelbare dokumente deur en/of namens die Departement van Behuising en Grondsake van die Provinsie van Gauteng en/of die gevolglike verhandeling, verdiskontering en/of aanbieding vir betaling daarvan en/of betaling ingevolge daarvan deur onbekende persone.

Keep South Africa Clean



Throw trash where it belongs

RECYCLE HERGEBRUIK

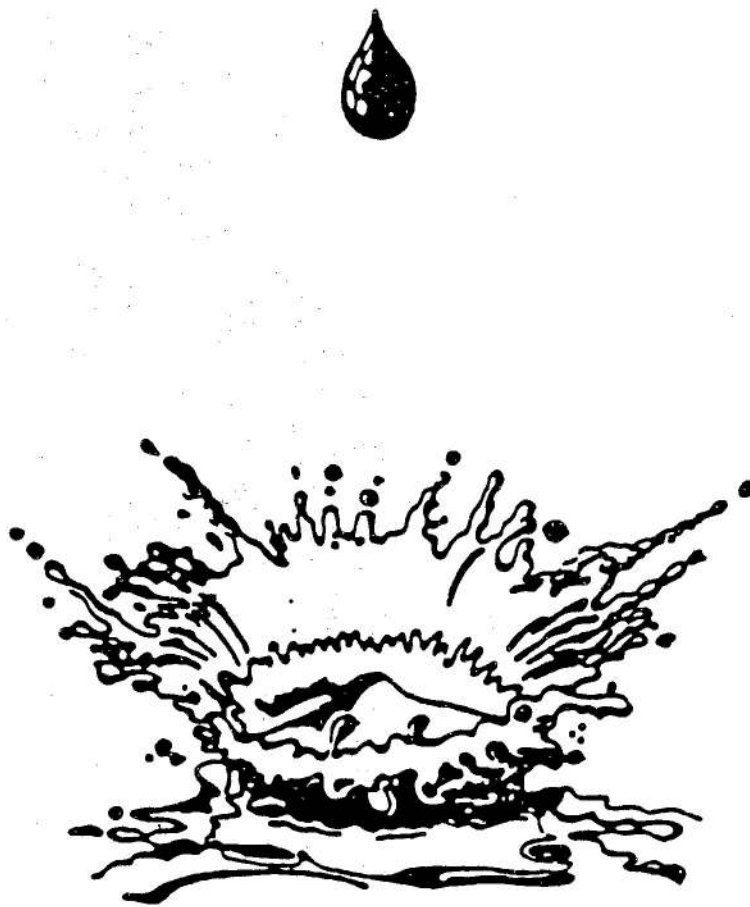


Department of Environment Affairs
Departement van Omgewingsake



Save a drop — and save a million

Water conservation is very important to the community and industry to ensure their survival. So save water!



Spaar 'n druppel — en vul die dam

Indien almal van ons besparingsbewus optree, besnoei ons nie slegs uitgawes nie maar wen ook ten opsigte van ons kosbare water- en elektrisiteitsvoorraad

LIVE IN HARMONY WITH NATURE



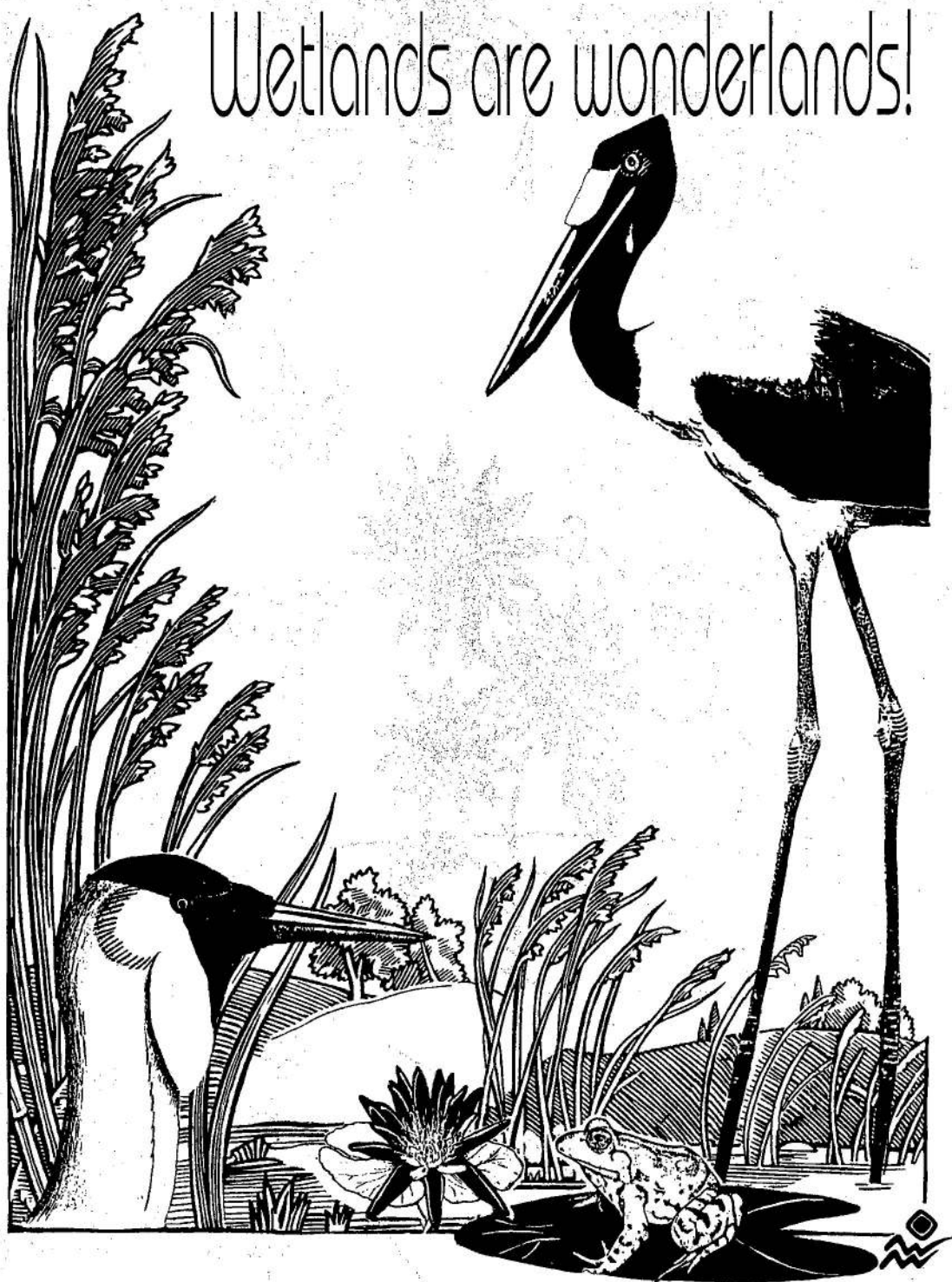
THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM

THE WEATHER BUREAU HELPS FARMERS TO PLAN THEIR CROP



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS & TOURISM
DIE WEERBURU: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAAKE EN TOERISME

Wetlands are wonderlands!



Department of Environmental Affairs and Tourism

CONTENTS • INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 31	Special Investigating Units and Special Tribunals Act (74/1996): Referral of matter to existing special investigating unit and special tribunal.....	1	19882
R. 32	do.: do.....	5	19882
PROKLAMASIES			
R. 31	Wet op Spesiale Ondersoekeenhede en Spesiale Tribunale (74/1996): Verwysing van aangeleentheid na bestaande spesiale ondersoekeenheid en spesiale tribunaal.....	1	19882
R. 32	do.: do.....	7	19882